



Tremedica

Vigo, Spain 3-4-5 April 2014

Rodolfo Maslias



COINING MEDICAL TERMINOLOGY

Scoop.



from the web

- Create for free your own “web monitor” for five topics you want to follow, like “medical terminology”, “medical translation”, “medical glossary”, “medical free-lance translation jobs”, etc...
- You receive everything that is published containing the keywords you selected
- “Scoop” from the suggestions, store the articles and share them on social media

PREMEDICA.TEST

- ✖ Let's check it:
- ✖ Open: <http://www.scoop.it/>
- ✖ Login as premedica.test@gmail.com
- ✖ Our password: premedica
- ✖ Our two test topics:



E-learning

medical glossary

Curated by [PremedicaTest](#)Rescooped by [PremedicaTest](#) from [EnkuklopaideiaZ](#)

Medcyclopaedia - Medcyclo.com



Medcyclopaedia

more than 18,000 topics and
over 10,000 images & media clips

E-learning

FREE access to unique, interactive
and inspiring medical training tools



cardiology
oncology
general radiology
neurology

From [www.medcyclopaedia.com](#) - February 9, 5:57 PM

It is all about having access to the right information, from the right sources, in the right format at the right time.

Medcyclopaedia™ can help you find this information when you need it the most, as Medcyclopaedia™ is a unique combination of a scientific library and a handy toolbox on the internet.

In addition to the complete on-line edition of The Encyclopaedia of Medical Imaging, which comprises more than 18,000 thoroughly explained key words accompanied by more than 10,000 illustrations, this web site holds complete medical imaging text books, GE Healthcare's Expanded Medical Imaging Glossary, clinical cases for training purposes, as well as content from other highly reputed

Rescooped by [PremedicaTest](#) from [glossary](#)

Glossary of Medical Devices and Procedures: Abbreviations, Acronyms, and Definitions¹



From [radiographics.rsna.org](#) - February 9, 5:57 PM

" English glossary of medical devices and procedures, abbreviations...
<http://t.co/vsFQMqux> via @alexandria_xl8 @jaynefox #glossary"

Via [Rodolfo Maslias](#)

Rescooped by [PremedicaTest](#) from [Glossarissimo!](#)

(ES)-(EN) - MEDCICLOPEDIA: DICCIONARIO ILUSTRADO DE TÉRMINOS MEDICOS



TRANSLATION
WITHOUT BORDERS
SILVER Sponsor

medical terminology

Curated by [PremedicaTest](#)



Rescooped by [PremedicaTest](#) from [Metaglossia: The Translation World](#)

L'agence de traduction CG Traduction & Interprétation soutient Traducteurs sans frontières



TRANSLATORS
WITHOUT BORDERS
SILVER Sponsor

From www.societetraduction.fr -
February 9, 5:49 PM

Traducteurs sans Frontières a donc proposé ses services à d'autres ONG et travaille aujourd'hui principalement pour

AIDES et Amnesty International, mais accompagne également une vingtaine d'autres organisations.

Aujourd'hui, l'organisation- sœur dont le siège est aux États Unis et qui opère sous le nom de « Translators without Borders », compte 300 traducteurs et interprètes volontaires et traduit plus d'un million de mots par an dans les domaines de la traduction médicale, traduction juridique et traduction logistique. Elle espère atteindre rapidement les 10 millions de mots traduits par an.

Via [Charles Tjeu](#)



Rescooped by [PremedicaTest](#) from [medical translation](#)

Glossary of Terms for Thoracic Imaging (EN)

RSNA

Radiology

From pubs.rsna.org
PM

Via [Haralabos P](#)
[Karolina Kalisz](#)



Scooped by [PremedicaTest](#)

TRADUCTION EN 20 LANGUES = données médicales

TRADUCTION EN 20 LANGUES = données médicales

BECOME AN E-PUBLISHER

paper.li

🔗 Learn more ▾

📰 Newsstand

👤 sign up / log in


Create your online newspaper in minutes.

Automatically find, publish & promote engaging articles, photos and videos from across the web.

- ✗ Open <http://paper.li/>
- ✗ Login with a facebook or Twitter account
- ✗ Create an e-newspaper
- ✗ Choose your sources

and...

RECEIVE A PREPARED NEWSPAPER DAILY

paper.li Learn more ▾ + Create a paper Newsstand ★ My favorites ▾ 


PremedicaTest



Medical Translation and Terminology


🏠 TOPICS ▾ 📷 PHOTOS

SHARE 0 SUBSCRIBE

Sunday, Feb. 16, 2014 | Next update in about 24 hours | 📅 Archives

**FROM CHAOS TO ZEN**
Beautifully Simple Customer Service Software

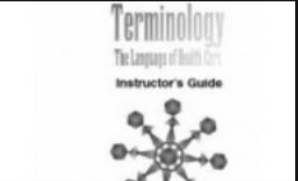
[TRY IT FREE](#)

**FROM THE EDITOR**
Rodolfo Maslias
🐦

0 views

1 subscribers


Medical Terminology: The Language of Health Care
Shared by Pulist



pulist.net - PDF Medical Terminology: The Language of Health Care PDF Book Description Now students can learn medical terminology in its proper context—in documenting patient care. The text teaches students APP...


Schaum's Outline of Medical Terminology (Schaum's Outline Series) | Amazon price tracker / tracking, Amazon price history charts, Amazon price watches, Amazon price drop alerts
Shared by


What do you do in the "Medical Terminology" highschool class? - Yahoo Answers
Shared by PortableCom



ANSWERS

answers.yahoo.com - Yahoo does not evaluate or guarantee the accuracy of any Yahoo Answers content. Click here for the Full Disclaimer.

Medical Terminology and Anatomy for ICD-10 Coding, 1e by

**BEAUTIFULLY SIMPLE CUSTOMER SERVICE SOFTWARE**
[TRY IT FREE](#)



[Multi-share](#) 

With multi-share, select the articles you like and share them on your blog or social media

Get the alerts you want



Alerts

Search query:

medical terminology

Result type:

Everything

How often:

Once a day

How many:

Only the best results

Your email:

premedica.test@gmail.com

CREATE ALERT

Manage your alerts

Google Alert for today

From: Google Alerts <googlealerts-noreply@google.com>

Web

2 new results for **medical terminology**

[Polite Dissent » A Quick Lesson on Medical Terminology with 1980's ...](#)

Today, I'm digging back in the archive to 1994 to the Knightquest storyline in order to present a brief lesson about **medical terminology**. With it's quasi-Latin and ...

www.politedissent.com/archives/9425

[How to Learn and Understand Medical Terminology - NovaMind.com](#)

We have all at some point watched a hospital television shows where they've mentioned a **medical term**. A large majority of those watching have no idea what ...

www.novamind.com/.../learn-and-understand-medical-termo...

The terminology metasearch

Term-minator

SHARE

[Try the Term-minator toolbar](#)

:: italian :: español :: deutsch :: français ::

fishing words from the net with Google & Co

HOME specialised glossaries and dictionaries dictionaries and encyclopedias books and texts scientific literature law
multimedia arts news on-line check and history of a website true or false? Europe

Quick terminology lookup

Insert term and click on the name of the resource

Google Google Translate Google definitions Google images

IATE Onelook mymemory Proz Termwiki Googlossary - glossary search Logos

Simultaneous search/ definitions and translations from IATE and the Google services

cardiology Find

Search in IATE / choose language combination and insert term

From English (en) To français (fr) Find





Simultaneous results: google, google images, google translate, google define, IATE and Proz.com

The image displays six browser windows arranged in a collage, showing simultaneous search results for the term "cardiology".

- Top Left:** "cardiology" - Google Search - Mozilla Firefox. Shows the Google search results page with the search term "cardiology" and a list of results, including Wikipedia and News-Medical.
- Top Middle:** cardiology - Google Search - Mozilla Firefox. Shows the Google search results page with the search term "cardiology" and a list of results, including Wikipedia and News-Medical.
- Top Right:** Google Traduttore - Mozilla Firefox. Shows the Google Translate page with the search term "cardiology" and a list of results, including Wikipedia and News-Medical.
- Bottom Left:** define:cardiology - Google Search - Mozilla Firefox. Shows the Google search results page with the search term "define:cardiology" and a list of results, including Wikipedia and News-Medical.
- Bottom Middle:** IATE - Search Result - Mozilla Firefox. Shows the IATE search results page with the search term "cardiology" and a list of results, including Wikipedia and News-Medical.
- Bottom Right:** Search translation glossaries & dictionaries | ProZ.com - Mozilla Firefox. Shows the ProZ.com search results page with the search term "cardiology" and a list of results, including Wikipedia and News-Medical.

Navigation links: HOME, specialised glossaries and dictionaries, dictionaries and encyclopedias, books and texts, scientific literature, law, multimedia, arts, news on-line, check and history of a website, true or false?, Europe.

The terminology metasearch Soovle.com

soovle    

[permlink](#) | [secret](#)

cardiology

cardiologist

cardiologist salary

cardiology associates

cardiology ucla

cardiologist los angeles

cardiology specialists medical group

cardiology jobs

cardiologist torrance ca







cardiologist newport beach

cardiology salary

cardiology

Soovle

Try the icons or hit the right-arrow key to change engines...

cardiology

cardiolipin

cardiology (album)

cardiology diagnostic tests and procedures

cardiology in review

cardiolite

cardiology (journal)

cardiola

cardiolog analytics

cardiologic

cardiologist

cardiology

cardiology - 2010 album by good charlotte

cardiology - journal

cardiology - 2002 album by reeclouse

cardiology diagnostic tests and procedures

cardiology in review

cardiology trials quick review

what rhymes with 'cardiology'? - rhymes

captainsparklez

call of duty ghost

can't hold us

carrie underwood

call me maybe carly rae jepsen

cars

carol of the bells

cameron dallas

cats

cassidy lookin ass-nigga

cartoon network

careerbuilder

car games

carmax

cartoonnetwork.com

carrie fisher

cars.com

carnival cruise

careerbuilder.com

cartoon network games

caringbridge

care credit

cargurus

cards against humanity

career cruising

carolina panthers

carmike cinemas

cars

carrie underwood

cartoon network game

cars for sale

caremark

cards against humanity

car stereo

cars

car seat

gift card

carhartt

car accessories

car seat covers

carbon monoxide detector

micro sd card

cardiologist

cardiology

cardiolite stress test

cardiology associates

cardiologist salary

cardiolipin

american college of cardiology

cardiology consultants

pediatric cardiology

cardiologist in houston

Create your own glossary on your homepage

Add Terms Translate Terms My Blossary ^{New!} TermWiki Pro

Home > widget about

TermWiki Widget – 4 million terms in 100 languages on your website

Revolutionary solution to fundamentally change the way web users look up references as they browse the Internet.

TermWiki Widget allows global websites to easily embed TermWiki's vast database of subject-specific terminology content on their own pages for free. Ranked one of top 8 innovative applications in 2011 by IDC, TermWiki allows individuals and organizations to share terms and glossaries in over 1600 subjects and 100 languages in an open and collaborative platform.



Maria Montoro talks about the new widget



View our video on YouTube



Created by an ex TermCoord trainee

4 reasons to use TermWiki Widget:

- ★ Directly embed glossaries relevant to your website content right from TermWiki's vast database of existing terms and professionally developed definitions.
- ★ Let visitors obtain key information about important terms without having to visit a separate reference site.
- ★ Raise your website visibility and SEO by including search keywords right on your pages.
- ★ Display key concepts and terms in over 100 languages easily, and completely free of charge.

5 minutes and 6 easy steps to create your favorite TermWiki Widget

- 1 Sign up at: <http://www.termwiki.com/widget>
- 2 Choose a category for your widget
- 3 Choose a display language
- 4 Select the size and style of your widget to match your website
- 5 Save and get code immediately
- 6 Copy and paste the code in your website

Customise and upload your widget

Home

Add new widget

My widgets

Reports

Help

About

LOGOUT

TermWiki Widget » Add new widget

Widget name:

Widget type:



Widget language:



Widget size:



Widget style:



Save and get code

Save

[Cancel](#)

Terminology search tools on medical websites and databanks

Être membre

Publications

Agenda

Mongeneraliste.be

e-Learning

vie@home

Bienvenue sur le site de la SSMG

La Société Scientifique de Médecine Générale est la plus s'adresse à la fois aux médecins généralistes et aux patients pour préparer au mieux leurs échanges lors de la consultation.

La SSMG est avant tout un lieu convivial où se rassemblent ultimement: dispenser des soins de qualité aux patients. C'est pour vous informer, vous évaluer et vous améliorer avec nous !

Actualités

cardiovasculaire

RESULTATS

Hainaut : patients et médecins hors des moyennes

... Les maladies non transmissibles se taillent la part du lion dans les causes de mortalité : affections **cardiovasculaires** (30% des décès), cancers (24%), pathologies respiratoires (10%)... Les maladies ...

[Lire la suite...](#) (Actualités)

Tableaux de bord pharmaceutiques, clap 15ème

... que les hommes. Ces derniers prennent davantage de médicaments pour le système **cardiovasculaire**, dont les hypolipémiants; leurs compagnes reçoivent bien plus de médicaments, analgésiques et de psychotropes, ...

[Lire la suite...](#) (Actualités)

Vers une aide infirmière pour les soins chroniques ?

... cinq pathologies chroniques définies, comme par exemple un diabète, une BPCO, un risque **cardiovasculaire** élevé, une dépression majeure, une fragilité du grand âge... L'infirmier

CISMeF À propos de Sites et documents médicaux Terminologies de Santé

DocCISMeF

Outil de recherche en santé

glossaire

Rech

85 entrées trouvées en 0,92 s ★★★ concept(s) identifié(s) : [dictionnaire](#) [dictionnaire médical](#)

Vos recherches (1)

Même recherche avec

Voir aussi

Votre sélection

Affiner

Éditeur

☐ (4) BIU Santé

☐ (3) AMELI

☐ (3) Orphanet

☐ (3) HAS - Haute Autorité de

Type de Ressource

☐ (49) dictionnaire médical

☐ (33) terminologie

☐ (4) base de données

☐ (4) rapport

Indexation

☐ (24) vocabulaire contrôlé

☐ (9) classification

☐ (7) terminologie comme sujet

☐ (5) personnes handicapées

Pays

☐ (64) France

☐ (10) Canada

☐ (3) Belgique

☐ (2) Etats-Unis

Année

2. Glossaire de génétique

Eurogentest

*information patient et grand public;

Voir l'indexation automatique (2)

3. Vocabulaire de la chimie pharmaceutique

(liste de termes, expressions et définitions adoptés)

Legifrance

*texte législatif; *dictionnaire médical;

Voir l'indexation automatique (3)

4. Vocabulaire de la biologie Commission

générale de terminologie et de néologie

Ministère de l'Education Nationale [français]

*dictionnaire médical;

Voir l'indexation automatique (4)

5. Glossaire anglais / français en économie

de la Santé

IRDES

*dictionnaire médical;

"Initié dans les années 90 par les documentalistes de l'Irdes, ce lexique anglais/français de termes en économie de la santé et domaines corollaires se base sur la lecture de revues anglo-saxonnes spécialisées dans ces domaines, ainsi que sur la traduction récente en anglais du mensuel de l'Irdes : Questions d'économie de la santé"


Voir l'indexation (1)

1 2 3 4 5 ▶

<http://www.ssmg.be>

<http://www.chu->

Refined search by keyword in articles or glossaries by domain



The NEW ENGLAND
JOURNAL of MEDICINE

HOME ARTICLES & MULTIMEDIA ▾ ISSUES ▾ SPECIALTIES & TOPICS ▾ FOR AUTHORS ▾ CME ▸

Article Category

Research
Reviews
Clinical Cases
Perspective
Commentary
Other

Multimedia

Videos in Clinical Medicine
Images in Clinical Medicine
Interactive Medical Cases
Weekly Audio Summaries

Browse all articles ▸ Browse all multimedia ▸

Search within

☒ Full Text
☐ Title
☐ Abstract/Extract

with all of the words

with the exact phrase

with at least one of the words

without the words

By Author

Enter author names separated by a semicolon.

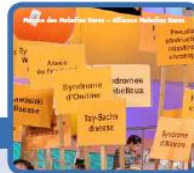
☒ All of these authors
☐ Any of these authors

Limit Results

By Article Category

☒ All Categories
☐ Research
☐ Commentary

<http://www.nejm.org/>



Les Cahiers d'Orphanet
série Maladies Rares

Octobre 2013

Liste des maladies rares
et de leurs synonymes

Classés par ordre alphabétique
avec leur code dans la nomenclature Orphanet

www.orphanet.fr

Inserm

Ministère de la Santé

Union Européenne

<http://www.orpha.net/consor/cgi-bin/index.php>

Ontological structure of most medical terminology portals and databases



Recherche Doc'CiSMeF

Sélection de sites, articles et documents en libre accès

- ☒ tous les types
- ☐ uniquement les recommandations professionnelles
- ☐ uniquement les documents d'enseignement - ECN<=2015 - ECN>=2016
- ☐ uniquement les documents grand public et les associations de patients

Listes et index : [alphabétique](#), [thématique](#), [types de ressources](#)

Portail Terminologique de Santé

Consulter le MeSH et les autres terminologies de santé

Ontological structure of most medical terminology portals and databases

Description Hiérarchies Relations Ressources

Tuberculose (Descripteur MeSH) 

Ressource consultée 18 fois [Afficher toutes les langues](#)

Libellé préféré
 tuberculose
 tuberculosis

Id Origine
 D014376

CUI UMLS
C0041296

Maladie chronique
true

Définition du MeSH
 Any of the infectious diseases of man and other animals caused by species of MYCOBACTERIUM.

Synonyme CISMef
 infection tuberculeuse

Synonyme MeSH
 disease, koch's
 kochs disease
 disease, kochs
 tuberculoses
 koch disease

Acronyme CISMef
 TB

VIDAL
 Maladie infectieuse due au bacille de Koch. Elle peut toucher tous les organes, notamment le poumon,

Basic concept

National Library of Medicine - Medical Subject Headings

2014 MeSH

MeSH Descriptor Data

[Return to Entry Page](#)

Standard View: [Go to Concept View](#); [Go to Expanded Concept View](#)

MeSH Heading	Tuberculosis
Tree Number	C01.252.410.040.552.846
Annotation	caused by various species of Mycobacterium; GEN: prefer specifics; if unspecified as just "tuberculosis", TUBERCULOSIS, PULMONARY is probably the correct heading but check text carefully; tuberculid: index under TUBERCULOSIS, CUTANEOUS ; / drug ther : consider also ANTITUBERCULAR AGENTS ; indexing policy: Manual 23.13.2
Scope Note	Any of the infectious diseases of man and other animals caused by species of MYCOBACTERIUM .
Entry Term	Koch's Disease
Entry Term	Kochs Disease
See Also	Antitubercular Agents
See Also	Interferon-gamma Release Tests
See Also	Tuberculin Test
Allowable Qualifiers	BL CF CI CL CN CO DH DI DT EC EH EM EN EP ET GE HI IM ME MI MO NU PA PC PP PS PX RA RH RI RT SU TH TM UR US VE VI
Online Note	use TUBERCULOSIS to search TUBERCULOSIS IMMUNITY 1966
History Note	TUBERCULOSIS IMMUNITY was heading 1963-66
Date of Entry	19990101
Unique ID	D014376

Indicative qualifier: MO relation to mortality

National Library of Medicine - Medical Subject Headings

2014 MeSH

MeSH Qualifier Data

[Return to Entry Page](#)

Subheading	mortality
Record Type	Q
Entry Version	MORTAL
Abbreviation	MO
Scope Note	Used with human and veterinary diseases for mortality statistics. For deaths resulting from various procedures statistically but for a death resulting in a specific case, use FATAL OUTCOME , not / mortality .
Annotation	subhead only; includes "survival"; see MeSH scope note in Introduction; indexing policy: Manual 19.8.47 ; DF: /mortal or /MO CATALOG: may be subdivided geographically
Online Note	search policy: Online Manual; use: main heading/MO or MO (SH) or SUBS APPLY MO
History Note	67; used with Category C, E & F 1967-74; C, E & F3-4 1975-86; C, E, F3-4 & SMOKING 1988; C, E, F3-4, ACCIDENTS+ & SMOKING+ 1989; C, E4 & F3 1990 forward
Entry Term	death rate
Entry Term	survival
Date of Entry	19731227
Revision Date	20040713
Date Established	19670101
Unique ID	Q000401

Tree structures

MeSH Tree Structures

[Bacterial Infections and Mycoses \[C01\]](#)

[Bacterial Infections \[C01.252\]](#)

[Gram-Positive Bacterial Infections \[C01.252.410\]](#)

[Actinomycetales Infections \[C01.252.410.040\]](#)

[Mycobacterium Infections \[C01.252.410.040.552\]](#)

[Leprosy \[C01.252.410.040.552.386\]](#) +

[Mycobacterium Infections, Nontuberculous \[C01.252.410.040.552.475\]](#) +

[Paratuberculosis \[C01.252.410.040.552.588\]](#)

► [Tuberculosis \[C01.252.410.040.552.846\]](#)

[Latent Tuberculosis \[C01.252.410.040.552.846.122\]](#)

[Peritonitis, Tuberculous \[C01.252.410.040.552.846.246\]](#)

[Tuberculoma \[C01.252.410.040.552.846.493\]](#) +

[Tuberculosis, Avian \[C01.252.410.040.552.846.516\]](#)

[Tuberculosis, Bovine \[C01.252.410.040.552.846.538\]](#)

[Tuberculosis, Cardiovascular \[C01.252.410.040.552.846.561\]](#) +

[Tuberculosis, Central Nervous System \[C01.252.410.040.552.846.570\]](#) +

[Tuberculosis, Cutaneous \[C01.252.410.040.552.846.583\]](#) +

[Tuberculosis, Endocrine \[C01.252.410.040.552.846.606\]](#)

[Tuberculosis, Gastrointestinal \[C01.252.410.040.552.846.628\]](#)

[Tuberculosis, Hepatic \[C01.252.410.040.552.846.651\]](#)

[Tuberculosis, Laryngeal \[C01.252.410.040.552.846.696\]](#)

[Tuberculosis, Lymph Node \[C01.252.410.040.552.846.719\]](#) +

[Tuberculosis, Miliary \[C01.252.410.040.552.846.764\]](#)

[Tuberculosis, Multidrug-Resistant \[C01.252.410.040.552.846.775\]](#) +

[Tuberculosis, Ocular \[C01.252.410.040.552.846.786\]](#)

[Tuberculosis, Oral \[C01.252.410.040.552.846.809\]](#)

[Tuberculosis, Osteoarticular \[C01.252.410.040.552.846.831\]](#) +

[Tuberculosis, Pleural \[C01.252.410.040.552.846.877\]](#) +

[Tuberculosis, Pulmonary \[C01.252.410.040.552.846.899\]](#) +

[Tuberculosis, Splenic \[C01.252.410.040.552.846.922\]](#)

[Tuberculosis, Urogenital \[C01.252.410.040.552.846.944\]](#) +